

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1.</b>	<b>EINLEITUNG</b> .....	<b>11</b>
<b>1.1</b>	<b>Thema - Textkanon</b> .....	<b>11</b>
<b>1.2</b>	<b>Zur Terminologie</b> .....	<b>19</b>
<b>1.2.1</b>	<b>Fremdheit - Andersheit - Alterität</b> .....	<b>19</b>
<b>1.2.2</b>	<b>'Kulturelle Fremdheit'</b> .....	<b>28</b>
<b>1.2.3</b>	<b>Fremdheit der Geschlechter</b> .....	<b>30</b>
<b>2.</b>	<b>KULTURELLE FREMDHEIT</b> .....	<b>32</b>
<b>2.1</b>	<b>Methodologische Vorüberlegungen</b> .....	<b>32</b>
<b>2.2</b>	<b>Geschichte und Geschichten</b> .....	<b>42</b>
<b>2.2.1</b>	<b>"au grand carrefour". Afrikanisch-traditionale und europäisch-koloniale Geschichte im Schnittpunkt einer Person (Adiaffi)</b> .....	<b>45</b>
<b>2.2.2</b>	<b>"Telle est l'histoire du trésor ..." - Anlaß für viele Geschichten (Ben Jelloun)</b> .....	<b>54</b>
<b>2.2.3</b>	<b>"l'ombre du figuier est bien douce et fraîche" - ein Paradies trotz aller Verfolgung und Entfremdung? (Le Clézio)</b> .....	<b>62</b>
<b>2.2.4</b>	<b>"ils connaissent mal leurs origines" - Tiefes Wissen und unauflösliche Fremdheit (Duras)</b> .....	<b>71</b>
<b>2.3</b>	<b>Mit eigenen und fremden Augen</b> .....	<b>81</b>
<b>2.3.1</b>	<b>Ein Kampf der Blicke (Adiaffi)</b> .....	<b>83</b>
<b>2.3.2</b>	<b>Ein Kampf gegen den gesenkten Blick (Ben Jelloun)</b> .....	<b>91</b>
<b>2.3.3</b>	<b>Ein sentimentalisch-exotistischer Blick auf naive Augen (Le Clézio)</b> ...95	
<b>2.4</b>	<b>Sprache und (Erzähl-)Stimmen in ihrem Verhältnis zu Fremderfahrungen</b> .....	<b>102</b>
<b>2.4.1</b>	<b>Zwischen fremder Sprache und eigenen Worten (Adiaffi)</b> .....	<b>102</b>
<b>2.4.2</b>	<b>Zwischen Anpassung und Differenz (Ben Jelloun)</b> .....	<b>110</b>
<b>2.4.3</b>	<b>"C'est des choses que personne avait dites avant lui" - Prophetisches Sprechen im 20. Jahrhundert ? (Duras)</b> .....	<b>115</b>
<b>2.5</b>	<b>Zusammenfassung - Dialog als Zauberwort? Literatur, Literaturwissenschaft und Ethnologie - ihre Möglichkeiten der Darstellung von Fremderfahrungen</b> .....	<b>123</b>

3.	<b>FREMDHEIT DER GESCHLECHTER</b> .....	141
3.1	Methodologische Vorüberlegungen.....	141
3.2	"l'homme et la femme. Nous sommes irréconciliables"? - Marguerite Duras.....	150
3.2.1	Le féminin - "une métaphore sans freins"? Aussagen Duras' zu Weiblichkeit im Kontext von Geschlechterverhältnis und Schreibtätigkeit.....	150
3.2.2	<i>L'homme assis dans le couloir</i> . Zwischen Körper und Text. Der Blick als Generator phantastisch-sexueller Szenen.....	153
3.2.3	<i>La maladie de la mort</i> . Die Frau - das fremde Wesen, der Mann - der Tote?.....	177
3.2.4	<i>Les yeux bleus cheveux noirs</i> - "il faut se compter trois" - Spiegelkabinett zwischen Mann und Frau.....	199
3.3	"Il y a quelque chose de fêlé entre l'homme et la femme dans notre société." - Tahar Ben Jelloun - <i>L'enfant de sable</i> ; <i>La nuit sacrée</i> .....	220
3.3.1	Geschlechtsidentität im maghrebinisch-islamischen Kontext.....	220
3.3.2	"Etre femme est une infirmité naturelle dont tout le monde s'accommode "? - Die Welt der Frauen .....	224
3.3.3	"Etre homme est une illusion et une violence que tout justifie et privilégie." - Ahmed .....	228
3.3.4	"Etre tout simplement est un défi." - Zahra im (Erzähl-)Labyrinth .....	236
3.3.5	"Do we truly need a true sex?" .....	251
3.4	Traumhafte Fremdheit - befremdende Träume (Duras - Ben Jelloun) .....	256
4.	<b>SCHLUß: EINE EINLADUNG ZUM BLICK AUF ZWISCHENWELTEN</b> .....	266
	Siglenverzeichnis .....	277
	Literaturverzeichnis.....	277